



FIN DE VIE :
COMPRENDRE POUR AGIR
Qu'appelle-t-on obstination déraisonnable ?

FUNDI I JETËS:
TË KUPTUARIT PËR TË VEPRUAR
*Çfarë quajmë kokëfortësi
të paarsyeshme?*



Fin de vie
Soins Palliatifs
CENTRE NATIONAL

QU'APPELLE-T-ON OBSTINATION DÉRAISONNABLE ?

On parle d'obstination déraisonnable (ou d'acharnement thérapeutique) lorsque des traitements ou des actes médicaux sont poursuivis alors qu'ils sont inutiles, disproportionnés ou n'ayant pas d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie. Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable et le patient a le droit de refuser tout traitement ou acte médical qui lui paraît inutile ou disproportionné.

1. Que dit la loi ?



Vous pouvez refuser tout traitement.



L'hydratation et la nutrition artificielles constituent des traitements et peuvent donc être arrêtées au titre du refus de traitement ou de l'obstination déraisonnable.



Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable.

Vous êtes en droit d'exprimer votre volonté après avoir été informé des conséquences de vos choix par votre médecin.

2. Les critères pour juger de l'obstination déraisonnable ?

Critères médicaux :

Les actes (examens ou investigations ou traitements) qui s'avèrent inutiles et/ou disproportionnés, et/ou n'ont d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie

En l'absence d'éléments permettant d'établir votre volonté, le refus des traitements ne peut être présumé.

Si vous vous trouvez hors d'état d'exprimer votre volonté, la décision est prise par votre médecin après une procédure collégiale.

Critères relatifs à votre volonté :

Lorsque vous vous trouvez hors d'état de vous exprimer, votre volonté est établie par :



Vos directives anticipées



Votre personne de confiance



Le témoignage de vos proches

à défaut → à défaut →

ÇFARË QUAJMË KOKËFORTËSI TË PAARSYESHME?

Flasim për kokëfortësi të paarsyeshme (ose këmbëngulje terapeutike të kotë) kur vazhdoen trajtime ose akte mjekësore ndërkohë që janë të padobishme, të shpërpjesëtuara ose nuk kanë rezultat tjetër përveçse vazhdimin artificial të jetës. Mjeku duhet të përmbahet nga çdo kokëfortësi e paarsyeshme dhe pacienti ka të drejtë të refuzojë çdo trajtim ose akt mjekësor që i duket i padobishëm ose i shpërpjesëtuar.

1. Çfarë thotë ligji?



Ju mund të refuzoni çdo trajtim.



Hidratimi dhe ushqyerja artificiale përbëjnë trajtime dhe prandaj mund të ndalohen në emër të refuzimit të trajtimit ose të kokëfortësisë së paarsyeshme.



Mjeku duhet të përmbahet nga çdo kokëfortësi e paarsyeshme.

Ju keni të drejtë të shprehni vullnetin tuaj pasi të jeni informuar për pasojat e zgjedhjeve tuaja nga mjeku juaj.

2. Kriteret për të gjykuar për kokëfortësi të paarsyeshme?

Kritere mjekësore:

Aktet (ekzaminime ose investigimet ose trajtimet) që duken të padobishme dhe/ose të shpërpjesëtuara dhe/ose që nuk kanë efekt tjetër përveçse vetëm vazhdimin artificial të jetës

Në mungesë të elementeve që lejojnë të përcaktohet vullneti juaj, refuzimi i trajtimeve nuk mund të jetë i prezumuar.

Nëse ju nuk jeni në gjendje për të shprehur vullnetin tuaj, vendimi merret nga mjeku juaj pas një procedure kolegjiale.

Kritere në lidhje me vullnetin tuaj:

Kur ju nuk jeni në gjendje për t'u shprehur, vullneti juaj përcaktohet nga:



Udhëzimet tuaja paraprake



Personi juaj i besuar



Dëshmia e të afërmve tuaj

në mungesë

në mungesë

QU'APPELLE-T-ON OBSTINATION DÉRAISONNABLE ?

On parle d'obstination déraisonnable (ou d'acharnement thérapeutique) lorsque des traitements ou des actes médicaux sont poursuivis alors qu'ils sont inutiles, disproportionnés ou n'ayant pas d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie. Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable et le patient a le droit de refuser tout traitement ou acte médical qui lui paraît inutile ou disproportionné.

3. Qui se passe-t-il après l'arrêt des traitements jugés déraisonnables ?



Traitement
de la douleur



Soulagement
des symptômes



Accompagnement
du patient
et de ses proches



Sédation profonde et continue jusqu'au décès à votre demande ou sur proposition de l'équipe soignante, si les critères de la loi sont remplis.

Les équipes de soins ont le devoir de ne pas vous abandonner et de tout mettre en œuvre pour que votre fin de vie se déroule dans les meilleures conditions possibles.

ÇFARË QUAJMË KOKËFORTËSI TË PAARSYESHME?

Flasim për kokëfortësi të paarsyeshme (ose këmbëngulje terapeutike të kotë) kur vazhdoen trajtime ose akte mjekësore ndërkohë që janë të padobishme, të shpërpjesëtuara ose nuk kanë rezultat tjetër përveçse vazhdimin artificial të jetës. Mjeku duhet të përmbahet nga çdo kokëfortësi e paarsyeshme dhe pacienti ka të drejtë të refuzojë çdo trajtim ose akt mjekësor që i duket i padobishëm ose i shpërpjesëtuar.

3. Çfarë ndodh pas ndërprerjes së trajtimeve të gjykuara të paarsyeshme?



Trajtimi i dhimbjes



Lehtësim i simptomave



Shoqërim i pacientit dhe të afërmve të tij



Vënia në qetësi të thellë dhe të vazhdueshme deri në vdekje, me kërkesën tuaj ose me propozim të ekipit mjekësor, nëse plotësohen kriteret e ligjit.

Ekipe të mjekimit kanë detyrën të mos ju braktisin dhe të vënë gjithçka në jetë, në mënyrë që fundi juaj i jetës të kalojë në kushtet më të mira të mundshme.



**Fin de vie
Soins Palliatifs**
CENTRE NATIONAL

LA PLATEFORME D'INFORMATION

du Centre national Fin de vie Soins Palliatifs
est à votre écoute du **lundi au vendredi**

au **01 53 72 33 04**

Vous pouvez également envoyer votre message
à la plateforme par courriel à :

contact@spfv.fr

ou utiliser le formulaire de contact :

**[https://www.parlons-fin-de-vie.fr/
qui-sommes-nous/contact/](https://www.parlons-fin-de-vie.fr/qui-sommes-nous/contact/)**

Elle assure des missions d'**information sur les droits et les aides en matière de fin de vie et soins palliatifs** et d'**orientation** vers les dispositifs et les structures spécialisées en fonction de vos besoins.

Retrouvez nos publications sur **www.parlons-fin-de-vie.fr**



Le Centre national Fin de Vie Soins Palliatifs est la structure de ressource, d'expertise et de référence sur la fin de vie

Le Centre National Fin de Vie Soins Palliatifs

Un centre de ressources et de référence pour tous

Créé le 5 janvier 2016 par le ministère des Solidarités et de la Santé, le Centre national des soins palliatifs et de la fin de vie (CNSPFV) contribue à identifier et à analyser la multiplicité des situations de fin de vie ainsi qu'à réfléchir à la manière d'améliorer et de faire évoluer les pratiques d'accompagnement de la fin de vie. Les missions du CNSPFV ont été renouvelées et élargies par décret, pour une durée de 5 ans à partir de janvier 2022.

Une commission d'expertise

La commission d'expertise est composée de représentants de professionnels, d'usagers, d'institutions et de chercheurs. Le CNSPFV en assure la présidence. La commission contribue à la définition du programme de travail annuel du CNSPFV, suit sa mise en œuvre et décide des suites à donner aux travaux réalisés.

Une équipe pluridisciplinaire

Le CNSPFV est constitué d'une équipe aux compétences variées (santé publique, statistique, droit, philosophie, recherche documentaire, communication, etc.) lui permettant de répondre à ses missions avec une approche transdisciplinaire.



Rendez-vous sur notre site

www.parlons-fin-de-vie.fr

